

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE HIRVATİSTAN
CUMHURİYETİ ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ
ANTLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmî Gazete ile yayımı: 14.6.1997 Sayı : 23019)

Kanun No

4268

Kabul Tarihi

11.6.1997

MADDE 1.- 16 Temmuz 1994 tarihinde Zagreb'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Antlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2.- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3.- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE HIRVATİSTAN CUMHURİYETİ ARASINDA
DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANTLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti,

Ülkeleri ve milletleri arasında mevcut dostluk ve işbirliğinin ulaşılmış bulunduğu düzeyden duydukları memnuniyeti dile getirerek,

İki devlet ve millet arasında barış ve dostluğun gelecekte daha da gelişeceğine ve verimli olacağına duydukları inancı vurgulayarak,

Birleşmiş Milletler Yasasının ilkelerine bağlılıklarını yineleyerek,

Avrupa'da Güvenlik ve İşbirliği Konferansı belgeleri, özellikle Helsinki Nihai Senedi, Paris Şartı ve 1992 Helsinki Belgesi çerçevesinde üstlendikleri yükümlülükleri teyid ederek,

Avrupa'nın tamamında ve özellikle Güneydoğu Avrupa ve Balkanlarda barışın temini ve muhafazasına yönelik ilgilerini ve bu bölgelerde istikrar ve işbirliğiyle ilgili uluslararası anlaşma ve belgelere bağlılıklarını dile getirerek,

Avrupa'da ve dünyanın diğer bölgelerinde özgürlük, insan haklarına saygı, çoğulcu demokrasi, barış, güvenlik ve işbirliğinin geliştirilmesi yönünde sağlanan köklü ilerlemeye bağlı kalma kararlılığıyla,

Demokrasi, barış ve Avrupa'nın bütünleşmesi sürecinin hızlandırılmasına ve bu sürecin başka bölgelerde istikrarsızlığa yol açmayacak şekilde devamına katkıda bulunma azimlerini ve yeni oluşan dostluk ve işbirliği ortamının daha da güçlendirilmesi için çabaların sürdürülmesi gereğine olan inançlarını açıklayarak,

Yeni temeller üzerinde sağlam ve dostça işbirliği ilişkileri geliştirme kararlılığını yineleyerek,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde 1

Bundan böyle “Taraflar” olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti, aralarındaki ilişkileri dostluk, karşılıklı güven, işbirliği ve ortak yarar temellerine ve birbirlerinin siyasi bağımsızlığına, egemenliğine ve toprak bütünlüğüne saygı, içişlerine karışmama, hak eşitliği ve insan haklarına ve temel özgürlüklerine saygı ilkelerine dayalı olarak geliştirme azim ve kararlılıklarını teyid ederler.

Madde 2

Taraflar, uluslararası ilişkilerde güç kullanılmasının veya güç kullanma tehdidinde bulunulmasının kabul edilemez olduğunu ve uluslararası sorunların barışçı yöntemlerle çözüme kavuşturulması gerektiğini teyid ederler.

Madde 3

Taraflar, topraklarının yekdiğerine yönelik saldırgan ve yıkıcı faaliyetler için kullanılmasına izin vermeyeceklerdir.

Taraflar, birbirlerinin üçüncü devlet veya devletlerin silahlı saldırısına uğramaları halinde saldırgana veya saldırganlara askeri veya diğerk bir şekilde yardım sağlamayacaklarını taahhüt ederler.

Böyle bir durumda Taraflar, saldırının durdurulması ve tüm sonuçlarının bertaraf edilmesi amacıyla Birleşmiş Milletler Yasası ilkeleri ve uluslararası kuruluşların kararları çerçevesinde her türlü çabayı harcayacaklardır.

Madde 4

Taraflar, uluslararası barış ve güvenliği tehdit edecek veya doğrudan bir tehlikeye düşürebilecek bir durum karşısında acilen birbirleriyle temasa geçerek durumu değerlendirecek ve danışmalarda bulunacaklardır.

Madde 5

Taraflar, Birleşmiş Milletler Örgütü'nün uluslararası barış ve güvenliğin idamesi konusunda ve diğerk alanlarda oynadığı rolün güçlendirilmesi amacı ile karşılıklı işbirliğini ve ortak çabalarını artırmak için anlaşmışlardır.

Madde 6

Taraflar, Helsinki Nihai Senedi, Paris Şartı ve 1992 Helsinki Belgesinde yer alan ilke ve hükümlere bağlılıklarını teyid ederler.

Taraflar, Avrupa'nın, barış, istikrar ve işbirliğinin çatışma ve bölünmenin yerini aldığı, dostluk, karşılıklı güven ve çok taraflı işbirliğine saygı esasına dayalı bir devletler ve uluslar topluluğu olarak inşasına aktif katkıda bulunmak amacıyla çaba harcayacaklardır.

Taraflar, insan haklarına saygıyı, sosyal adaleti ve hür teşebbüs ruhunu temel alan, terörizme, yeni ırkçılığa, saldırgan milliyetçiliğe ve yabancı düşmanlığına karşı çoğulcu demokrasinin, Avrupa'da tek hükümet sistemi olarak yerleşmesine katkıda bulunmaya devam edeceklerdir.

Madde 7

Taraflar, Avrupa'da güvenlik ve istikrarı güçlendirmek için ve Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı çerçevesinde silahların kontrolü ve silahsızlanma konularında işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, Güneydoğu Avrupa ve Balkan bölgelerinde güvenlik ve istikrarın güçlendirilmesi ve bölgedeki ülkelerin saldırgan politika ve yetenekleri karşısında, bölgedeki bütün devletleri kapsayacak denetlenebilir silahların kontrolü ve silahsızlanma düzenlemeleri yoluyla kalıcı askeri denge sağlanması ve korunması da dahil, uluslararası toplumun bölgede kalıcı bir barış sağlanması çabalarına katkıda bulunmak amacıyla çabalarını birleştireceklerdir.

Taraflar, ortak ilgi duydukları askeri konularda temas ve işbirliğini geliştirmek için uygun ikili düzenlemeler yapacaklardır.

Taraflar, genel güvenliğin bir parçası olarak Güneydoğu Avrupa ve Balkanlar bölgesinde istikrara katkıda bulunmak amacıyla, kitle imha silahlarının yayılmasının önlenmesi ve uluslararası forumlarda danışma ve işbirliği dahil, konvansiyonel silahlarla ilgili bütün konularda işbirliği yapacaklardır.

Madde 8

Taraflar, bütün bölge ülkelerine yarar sağlayacak olumlu sonuçlar elde etmek amacıyla Güneydoğu Avrupa ve Balkanlar bölgesinde işbirliği sürecini yeniden canlandırmak için işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, aralarındaki karşılıklı işbirliğinin, Akdeniz bölgesinde işbirliğinin daha da gelişmesi açısından önem taşıdığı hususunda anlaşmışlardır.

Taraflar, bölgesel istikrarın ve ekonomik işbirliğinin sağlanmasına olumlu bir katkı olarak Vaşington Anlaşması çerçevesinde Bosna-Hersek ile ikili ve ortak işbirliğine özel önem atfetmektedirler.

Taraflar, Karadeniz bölgesi ve Orta Asya devletleri arasında yaygın ve çeşitlendirilmiş ekonomik ilişkilerin Güneydoğu Asya ve Balkan bölgelerine de katkıda bulunacağı hususunda anlaşmışlardır.

Madde 9

Taraflar, muhtelif ekonomik alanlarda karşılıklı işbirliğine önem attıklarını ve sanayi, finansman, ticaret, ulaşım, teknoloji, turizm, çevre koruması ve diğer alanlarda işbirliğini geliştireceklerini ve çeşitlendireceklerini teyit ederler.

Taraflar, ticari ilişkilerini ve ekonomik işbirliğini geliştirmeneni iki ülkenin ekonomik ve sosyal refahına katkıda bulunacağı hususunda anlaşmışlardır.

Taraflar, bu amacı gerçekleştirmek üzere işbirliğini geliştirmek için Anlaşma ve Sözleşmeler yapacaklardır.

Taraflar, iki ülkenin kamu ve özel sektöründe ortak teşebbüsler kurulmasının ve üçüncü ülkeler ve pazarlarında karşılıklı ekonomik işbirliği ve ortak faaliyetin teşvik ve geliştirilmesi için ortak kuruluşlar oluşturulmasının anlamını teyid ederler.

Taraflar, bunların üçüncü ülkeler ve onların iç mevzuatıyla ilgili yükümlülüklerine uygun olması gereğini de gözönünde bulundurarak, birbirlerinin vatandaşlarına, teşebbüs ve kuruluşlarına yatırımları ve diğer ekonomik faaliyetleriyle ilgili olarak en yararlı koşulları sağlayacaklardır.

Taraflar, mevcut bilgi ve tecrübeden en iyi şekilde yararlanmak ve ortak potansiyellerini değerlendirmek amacıyla muhtelif ekonomik alanlarda danışmanların ve uzman değişiminin gerçekleştirilmesi ihtiyacı üzerinde anlaşmışlardır.

Taraflar, bu amaçla bir Ekonomik ve Ticari İşbirliği Anlaşması, bir Çifte Vergilendirmenin Önlenmesi Anlaşması ve bir Yatırımların Karşılıklı Korunması Anlaşması imzalayacaklardır.

Taraflar, bir hükümetlerarası Türk-Hırvat Karma Ekonomik Komisyonunun kurulması ihtiyacı üzerinde anlaşmışlardır.

Taraflar, ikili ve çok taraflı işbirliğini geliştirmek üzere bir ilave kuruluş olarak bir Türk-Hırvat İş Konseyi kurulmasının teşviki üzerinde anlaşmışlardır.

Madde 10

Taraflar, karşılıklı bilim ve teknoloji kuruluşları arasında yakın işbirliği tesisi konusunda anlaşmışlardır. Bu amaçla anlaşmalar aktedecek ve uygun çalışma grupları oluşturacaklardır.

Madde 11

Taraflar, kültür, eğitim, bilim, enformasyon, teknoloji ve diğer alanlarda olumlu gelişmelere hazırlık niteliğinde bütün ülke ve bireylere açık, çok unsurlu, kültürel, sosyal ve beşeri işbirliğinin yaratılmasına katkıda bulunmak üzere kültürel bağlarını ve işbirliğini güçlendireceklerdir.

Taraflar, karşılıklı kuruluşlarını kültür, eğitim, bilim ve enformasyon teknolojisi alanlarında gerekli işbirliği anlaşmaları yapmak ve periyodik kültür değişim programları hazırlamak için teşvik edeceklerdir.

Taraflar, üniversiteleri ve eğitim araştırma ve kültür kuruluşları arasında geniş işbirliğini özellikle teşvik edeceklerdir.

Madde 12

Taraflar, her tür bilginin geniş ve serbest yayılımının kolaylaştırılması yolundaki çabalarını artırmayı ve buna bağlı olarak basın ve yayın alanlarında işbirliğini, kablo ve uydu gibi çağdaş haberleşme araçlarının getirdiği imkanlardan da yararlanmak suretiyle geliştirmeyi ve teşvik etmeyi üstlenirler.

Taraflar, ulusal basın ajansları ve radyo-televizyon kuruluşları arasında işbirliğini karşılıklılık esası çerçevesinde güçlendireceklerdir.

Madde 13

Taraflar, parlamentolar arası işbirliğinin geliştirilmesine özel önem atfedeceklerdir.

Taraflar, iki ülke siyasi partileri arasında daha yakın ilişkileri de teşvik edeceklerdir.

Taraflar, iki ülkenin halkları arasında haberleşmeyi ve muhtelif dernekler, spor, gençlik, kadın, eğitim, uzmanlık, sosyal ve diğer kurum ve kuruluşlar arasında işbirliğini destekliyecekler ve geliştireceklerdir.

Taraflar, kentler ve yerel yönetimler arasında ilişki ve işbirliğini de teşvik edeceklerdir.

Madde 14

Taraflar, Konsolosluk alanında işbirliğini genişletecekler ve vatandaşlarının birbirlerinin ülkesinde buldukları sırada karşılaştıkları sorunları iyi niyetle çözmeye devam edeceklerdir.

Madde 15

Taraflar, terörizmin bütün yöntem ve uygulamalarını, kaynağı, nedeni, şekli ve amacı ne olursa olsun, kayıtsız şartsız kınarlar.

Taraflar, devletlerin temel özgürlüklerini ve demokratik düzenlerini tahrip etmeyi amaçlayan terörizmin, meşru olarak kurulmuş hükümetlere yönelik bir tehdit oluşturduğu, çoğulcu sivil topluma zarar verdiği ve ekonomik ve sosyal gelişimi olumsuz etkilediği hususlarında anlaşmışlardır.

Taraflar, terörizmin aynı zamanda devletlerin toprak bütünlüğünü ve güvenliğini tehdit etmeyi amaçladığı hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar, Birleşmiş Milletler ve diğer uluslararası kuruluşların terörizmi önleme, terörizmle mücadele ve terörizmi ortadan kaldırılma çabalarına ortak katkılarını ve ikili işbirliğini sürdürmek konusunda anlaşmışlardır.

Taraflar, uluslararası terörizm ve organize suçlarla, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı ve Birleşmiş Milletler ilke, karar ve yükümlülüklerine saygı göstererek mücadele konusunda işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, silah ve uyuşturucu madde kaçakçılığı ile mücadele konusunda da işbirliği yapacaklardır.

Madde 16

Taraflar, Avrupada ekonomi, sosyal gelişme ve yargı alanlarındaki genel olumlu gelişmelerin beklentisiyle ikili ilişkilerini geliştirecekler ve özellikle komşu ülkeler ve günyedoğu Avrupa ve Balkan ülkeleriyle ilişkilerinde Avrupa'daki bu eğilimlerin bütün olumlu yönlerinin uygulamaya konulması çabalarına katkıda bulunacaklardır.

Madde 17

Taraflar, ikili ilişkilerini geliştirmek ve her iki ülkeyi ilgilendiren uluslararası ve bölgesel konularda görüş alışverişinde bulunmak üzere uygun düzeylerde ve düzenli aralarla siyasi danışmalarda bulunacaklardır.

Taraflar, bu danışmalara bölgede istikrarın sağlanması ve barışın tesisi sürecinin bir parçası olarak çok taraflı anlayış ve işbirliğini geliştirmek üzere diğer ülkelerin, özellikle bölge ülkelerinin davet edilmesi hususunda anlaşmışlardır.

Madde 18

Bu Anlaşma, herhangi bir devlete karşı değildir ve Tarafların üçüncü devletlerle imzalamış oldukları ikili ve çok taraflı anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Madde 19

Bu Anlaşma, 10 yıl yürürlükte kalacak ve Taraflardan birinin yürürlük süresinin dolmasından bir yıl önce yazılı olarak feshi ihbarda bulunmaması halinde beşer yıllık sürelerle kendiliğinden uzatılmış olacaktır.

Bu Anlaşma, onay belgelerinin değişimini izleyen 30 uncu gün yürürlüğe girecektir.

Zagreb'te, 16 Temmuz 1994 tarihinde Türkçe, Hırvatça ve İngilizce dillerde ikişer nüsha halinde hazırlanmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

ADINA

CUMHURBAŞKANI

Süleyman DEMİREL

HIRVATİSTAN CUMHURİYETİ

ADINA

CUMHURBAŞKANI

Franjo TUDJMAN

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
5	48	10
13	18	638
28	103	357: 358, 363: 364, 383: 388
29	105	20: 21, 22, 73: 78

I- Gerekçeli 120 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 103 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Dışişleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/333